

画面尺(秒) 字幕ナレーション、発言メッセージ

写真、映像

1

女子ワールドカップ2011, ドイツ

FIFA WOMEN'S WORLD CUP
GERMANY 2011(TM)

2

なでしこジャパン、
私たちは世界ーを目指した

Our hearts were set on becoming champions



3

3月11日、東日本大震災、
日本人ひとりひとりが何が出来るか考えたThen came the March 11 disaster
What could we do to help?

4

特別な試合、
私たち「なでしこ」の出来ること...

Win the World Cup!



5

「自分たちががんばることで、被災地の方々が少しでもパワーや勇気、笑
顔を取り戻すことができたらいいな、という気持ちでプレーしました。」By playing our very best, we could give
hope and strength to all Japan

澤選手映像

6

震災後頂いた世界の皆さんからの支援

The whole world sent help and aid



7

「世界の皆さんからいただいた励まし、支援に感謝の気持ちでいっぱい
です。」Thank you very much for
your support and encouragement

宮間選手映像

8

震災で見せた日本人の
「助け合い」、「規律」、「あきらめない心」
それは私たち「なでしこ」の力Helping each other, never giving up
even when there seemed to be no hope

That's the spirit that drove us on the pitch



9	<p>「苦しい時は、仲間とチームワークで乗り越えました。」</p> <p>We made it through by sticking together and working as a team</p>	 <p>海堀選手映像</p>	3分版 2/2
10	<p>希望を胸に前に進む きっと明るい未来がそこにある、そして...</p> <p>We kept going, giving it our best</p>		
11	<p>私たちは世界の頂点に立った</p> <p>And there we were on top of the world</p>		
12	<p>「サッカーで皆さんに感動と希望を与えることができたのは、本当に素晴らしいことです。」</p> <p>We're very happy that our soccer has given so much hope and encouragement</p>	 <p>宇津木選手映像</p>	
13	<p>わたしたちなでしこが、被災地に勇気を与え、</p> <p>Our win really cheered on the people hit by the disaster</p>		
14	<p>日本も元気を取り戻しつつある</p> <p>Japan has its spirit back again</p>		
15	<p>元気な日本、ぜひ見てください！（4人全員）</p> <p>We're all waiting for you. In Japan</p>	 <p>4選手全員の映像</p>	
16	<p>絆 Kizuna - The Bonds of Friendship Thank you! Ministry of Foreign Affairs of Japan</p>	 	

総尺 2分46秒